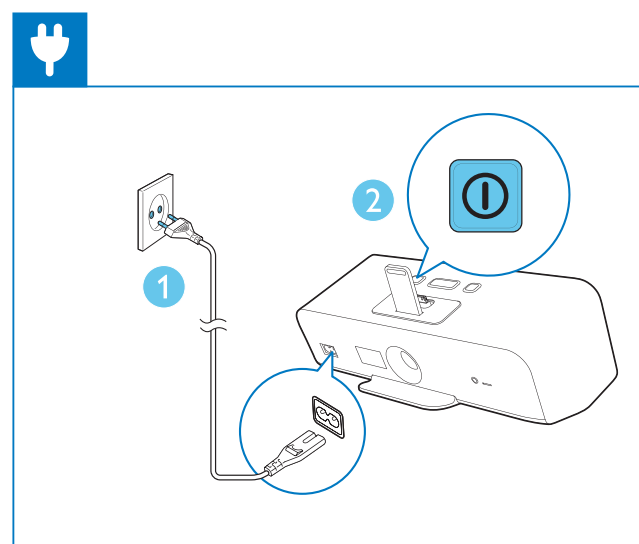
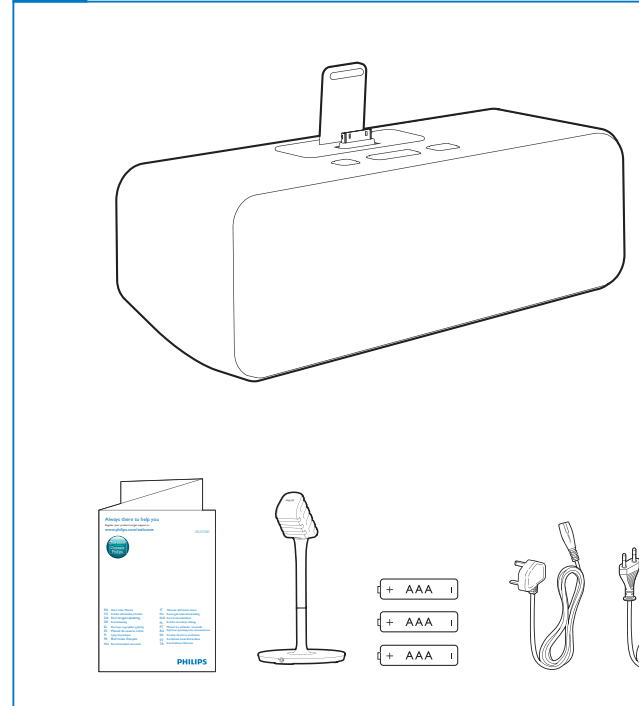




- EN Short User Manual
- CS Krátká uživatelská příručka
- DA Kort brugervejledning
- DE Kurzanleitung
- EL Σύντομο γλωσσάριο χρήστη
- ES Manual de usuario corto
- FI Lyhyt käyttöohje
- FR Bref mode d'emploi
- HU Rövid használati útmutató
- IT Manuale dell'utente breve
- NL Kort gebruikshandboek
- NO Kort brukerveiledning
- PL Krótka instrukcja obsługi
- PT Manual do utilizador resumido
- RU Краткое руководство пользователя
- SK Stručný návod na používanie
- SV Kortfattat användarhandbok
- TR Kısa Kullanım Kılavuzu

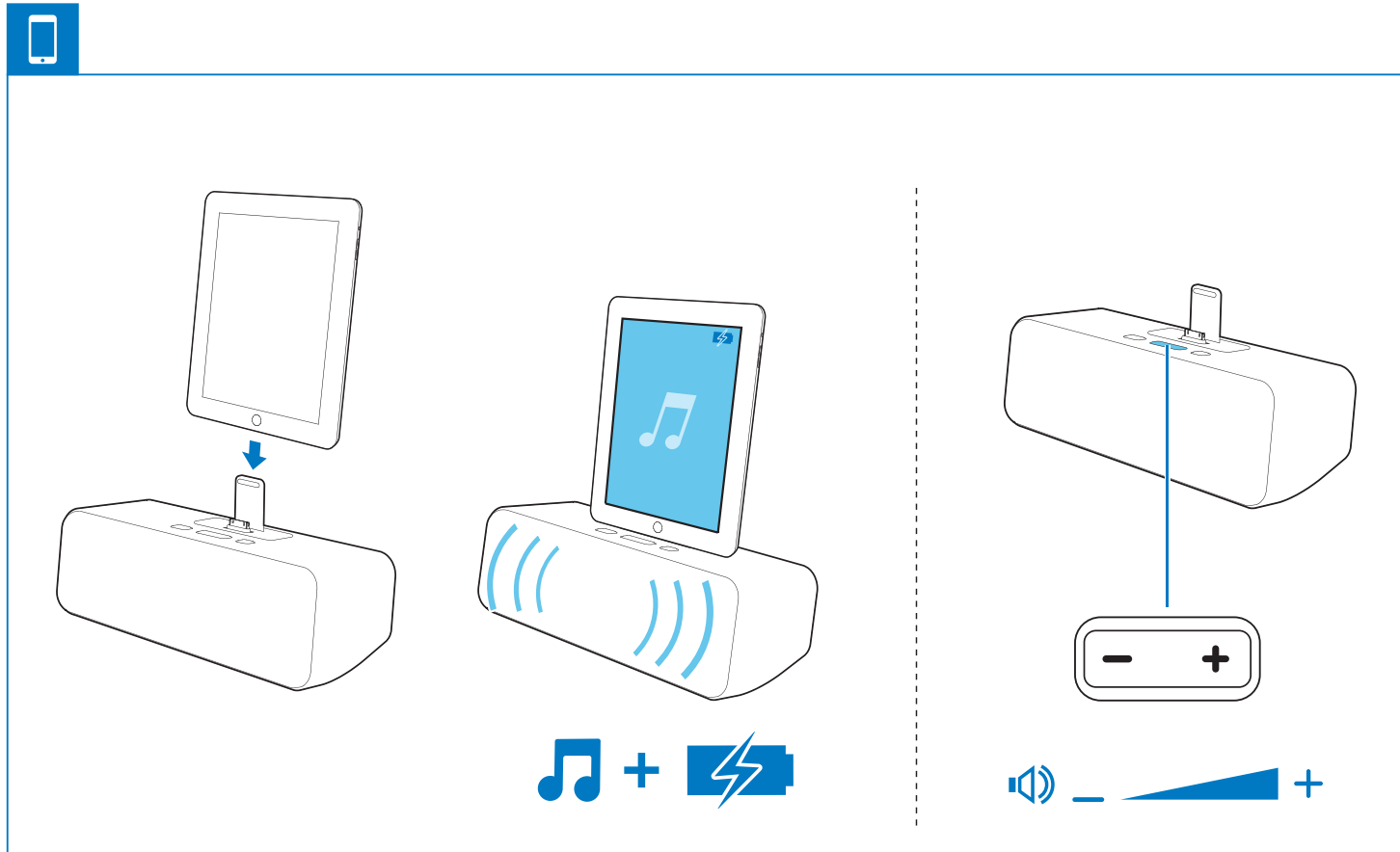
AEA7000



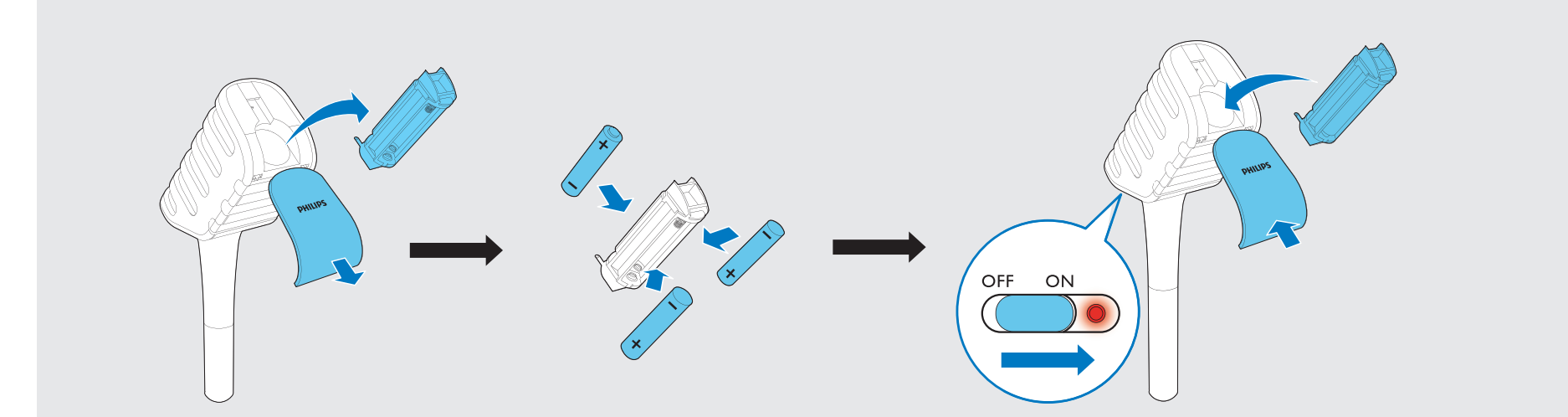
- EN Connect power, then press 1 to switch on.
- CS Připojte k napájení a poté stisknutím tlačítka 1 zapněte přístroj.
- DA Tilsæt strømmen, og tryk derefter på 1 for at tænde.
- DE Schließen Sie die Stromversorgung an, und drücken Sie dann zum Einschalten 1.
- EL Συνδέστε τη σύσκαψη στην πρίζα και πατήστε 1 για να την ενεργοποιήσετε.
- ES Conecte la alimentación y a continuación, pulse 1 para encenderlo.
- FI Kytkä virtajohdon ja valitse 1.
- FR Branchez l'alimentation, puis appuyez sur 1 pour allumer.
- HU Csatlakoztassa a tápellátást, majd kapcsolja be a(z) 1 gombbal.

All registered and unregistered trademarks are property of their respective owners. © 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

AEA7000_10_Short User Manual_V3.0

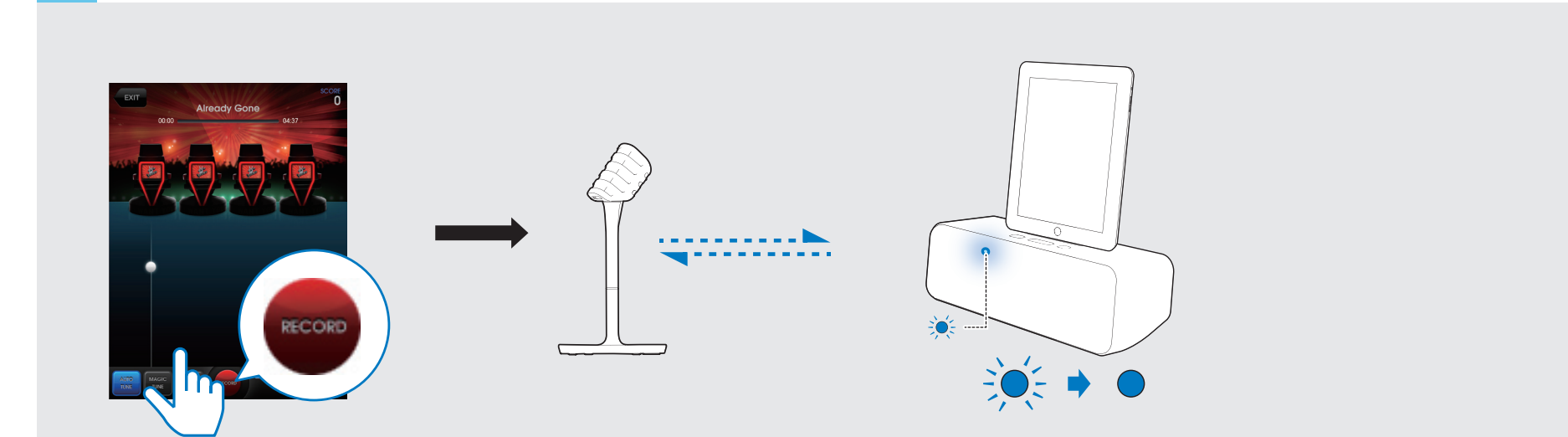


1



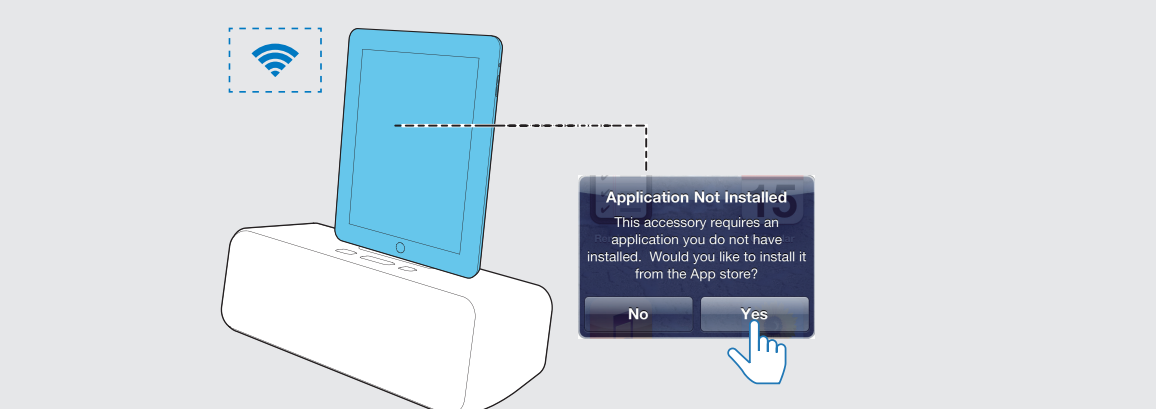
- EN Prepare the microphone.
- CS Připravte mikrofon.
- DA Forbered mikrofonen.
- DE Bereiten Sie das Mikrofon vor.
- EL Ετοιμάστε το μικρόφωνο.
- ES Prepare el micrófono.
- FI Valmistele mikrofoni.
- FR Préparez le microphone.
- HU Készítse elő a mikrofont.

4



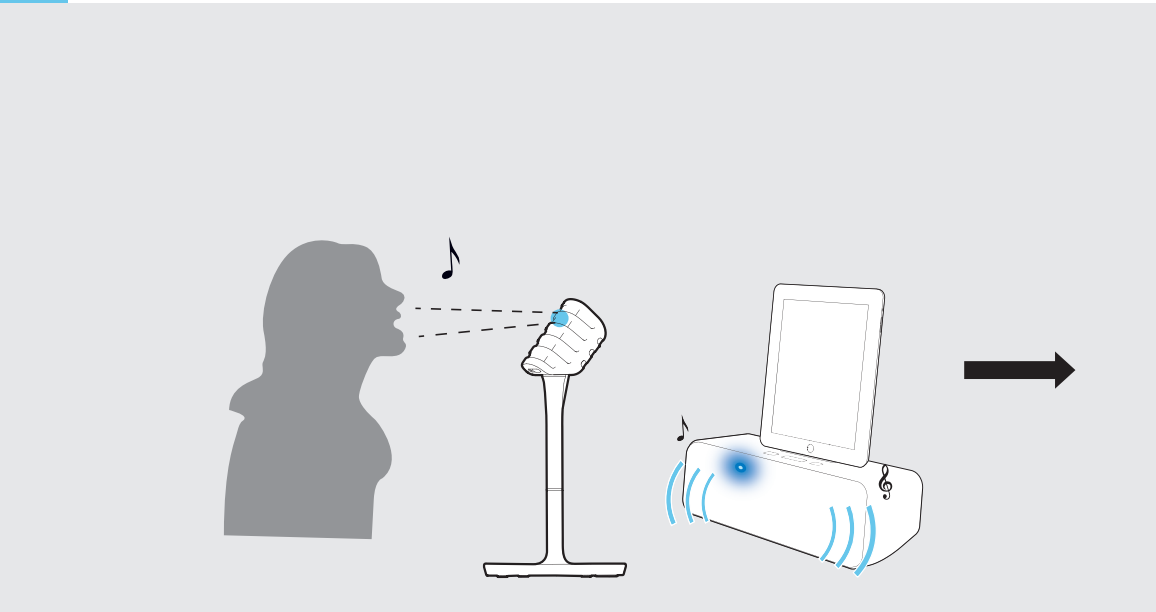
- EN Tip RECORD to start automatic pairing and connection between the microphone and speaker.
- CS Klepnutím na možnost RECORD spustíte automatické párování a propojení mezi mikrofonem a reproduktorem.
- DA Tryk på RECORD for at starte automatisk paring og forbindelse mellem mikrofonen og højttaleren.
- DE Tippen Sie auf RECORD, um die automatische Kopplung zu starten und die Verbindung zwischen dem Mikrofon und dem Lautsprecher herzustellen.
- EL Πατήστε RECORD (Εγγραφή) για να ξεκινήσει η αυτόματη σύζευξη και η σύνδεση ανάμεσα στο μικρόφωνο και στο ηχείο.
- ES Toque RECORD (Grabar) para iniciar el emparejamiento y la conexión automáticamente entre el micrófono y el altavoz.
- FI Käynnistä automaattinen parillistuksen muodostaminen mikrofonin ja vastaanottimen välisellä RECORD (Äänitä).
- FR Appuyez sur RECORD (ENREGISTREMENT) pour démarrer le couplage automatique et établir la connexion entre le microphone et l'enceinte.
- HU Érintse meg a RECORD lehetőséget a mikrofon és a hangszóró automatikus párosításának és csatlakoztatásának megkezdéséhez.
- EN Wait until the Bluetooth® indicator turns solid blue.
- CS Počkejte, dokud se kontrolka Bluetooth® nerozsvítí modře.
- DA Vent, til Bluetooth®-indikatoren lyser konstant blå.
- DE Warten Sie, bis die Bluetooth®-Anzeige durchgehend blau leuchtet.
- EL Περιμένετε μέχρι η ένδειξη Bluetooth® να ανάψει σταθερά μπλε.
- ES Espere hasta que el indicador de Bluetooth® se ilumine en azul de forma permanente.
- FI Odota, kunnes Bluetooth®-merkkivalo palaa sinisenä.
- FR Attendez jusqu'à ce que le voyant Bluetooth® s'allume en bleu.
- HU Várjon, amíg a Bluetooth® jelzőfény folyamatosan kékre vált.

2



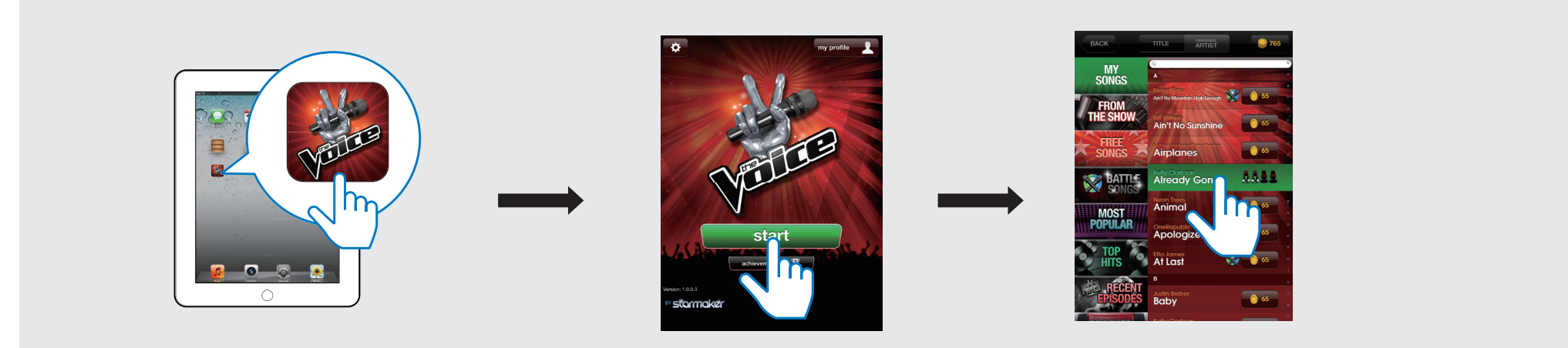
- EN Dock your iPad, then follow the prompt to install The Voice: On Stage. If no prompt pops up on your iPad, you can go to Settings -> General -> About -> AEA7000 -> Find App for Accessory to install the app.
- CS Vložte zařízený iPad do doku, poté postupujte podle výzvy s pokyny k instalaci aplikace The Voice: On Stage. Pokud se na zařízený iPad nezobrazí žádná výzva, můžete přejít na možnost Settings -> General -> About -> AEA7000 -> Find App for Accessory for accessory a nainstalovat aplikaci.
- DA Dock din iPad, og følg derefter beskeden om at installere The Voice: On Stage. Hvis beskeden ikke vises på din iPad, kan du gå til Settings -> General -> About -> AEA7000 -> Find App for Accessory (Indtællinger -> Generelt -> Om -> AEA7000 -> Find app til tilbehør) for at installere app'en.
- DE Schließen Sie Ihr iPad an, und folgen Sie dann der Aufforderung zur Installation von The Voice: On Stage. Wenn keine Aufforderung auf Ihrem iPad angezeigt wird, können Sie zu Einstellungen -> Allgemein -> Info -> AEA7000 -> Find App for Accessory (App für Zubehör suchen), um die Anwendung zu installieren.
- EL Συνδέστε το iPad και ακολουθήστε τις οδηγίες για να εγκαταστήσετε το The Voice: On Stage. Αν δεν εμφανιστούν οδηγίες στο iPad, μεταβείτε στο μενού Settings (Ρυθμίσεις) -> General (Γενικά) -> About (Πληροφορίες) -> AEA7000 -> Find App for Accessory (Εύρεση εφαρμογής για αξεσουάρ) για να εγκαταστήσετε την εφαρμογή.
- ES Conecte el iPad y siga las indicaciones para instalar The Voice: On Stage. Si no aparece ningún mensaje emergente en el iPad, puede acceder a Settings -> General -> About -> AEA7000 -> Find App for Accessory (Ajustes -> General -> Acerca de -> AEA7000 -> Buscar aplicación para el accesorio) para instalar la aplicación.
- FI Telokoi iPad ja seuraa The Voice: On Stage -sovelluksen asennusohjeita. Jos asennus ei käynnisty automaattisesti iPadissa, asenna sovellus valitsemalla Settings -> General -> About -> AEA7000 -> Find App for Accessory (Asetukset -> Yleiset -> Tietoja -> AEA7000 -> Etsi lisäosavälikä).
- FR Connectez votre iPad, puis suivez l'invite pour installer The Voice: On Stage. Si aucune invite ne s'affiche sur votre iPad, vous pouvez accéder à Settings -> General -> About -> AEA7000 -> Find App for Accessory (Réglages -> Général -> À propos de -> AEA7000 -> Trouver l'application pour l'accessoire) pour installer l'application.
- HU Helyezze az iPad készüléket a dokkolóba, majd az utasításokat követve telepítse a The Voice: On Stage alkalmazást. Ha nem jelenik meg utasítás az iPad készüléken, a Settings -> General -> About -> AEA7000 -> Find App for Accessory (App für Zubehör suchen) opcióval telepítheti az alkalmazást.

5



- EN Sing along after successful connection, and, if you like, share your recordings.
- DE Singen Sie nach einer erfolgreich hergestellten Verbindung einfach mit, und teilen Sie, wenn Sie möchten, Ihre Aufnahmen.
- FI Voit aloittaa laulamisen, kun parillitus on muodostettu. Ja jos haluat, voit jakaa äänitallinnasi musiikkikappaleita.
- EL Μόλις η σύνδεση ολοκληρωθεί, τραγουδίστε και αν θέλετε μοιραστείτε τις ηχογραφήσεις σας.
- ES Después de que la conexión se realice correctamente, cante y, si lo desea, comparta sus grabaciones.
- HU A sikeres kapcsolódás után már énekelhet is, továbbá tetszés szerint meg is oszthatja a felvételeit.
- EN If automatic pairing fails, press and hold 2 on the speaker for more than 10 seconds to pair the microphone with the speaker manually. When you exit The Voice: On Stage, the wireless microphone is disconnected from the speaker automatically. If the wireless microphone remains disconnected for more than 15 minutes, it switches to standby mode automatically. To switch it on from standby mode again, you need to slide the OFF/ON switch on the microphone to the OFF position and then back to the ON position.
- DE Wenn die automatische Kopplung fehlschlägt, halten Sie 2 auf dem Lautsprecher mehr als 10 Sekunden lang gedrückt, um das Mikrofon manuell mit dem Lautsprecher zu koppeln. Wenn Sie The Voice: On Stage schließen, wird das kabellose Mikrofon automatisch vom Lautsprecher getrennt. Wenn das kabellose Mikrofon länger als 15 Minuten nicht verbunden ist, schaltet es automatisch in den Standby-Modus. Um es aus dem Standby-Modus wieder einzuschalten, müssen Sie den Schieberegler OFF/ON auf dem Mikrofon in die Position OFF und dann zurück in die Position ON schieben.
- FI Jos automaattinen parillistumin epäonnistuu, painalla mikrofonin kauemman päinää kaitumisen 2 -painiketta painettuna yli 10 sekuntia. Langattoman mikrofonin yhteys kaitumisen katkeaa automaattisesti, kun suljet The Voice: On Stage -sovelluksen. Jos langattoma mikrofonia ei käytetä yli 15 minuuttia, se siirtyä automaattisesti valmiutilaan. Valmiutilassa voit käynnistää mikrofonin uudelleen siirtämällä sen OFF/ON -kytkimen OFF-asentoon ja takaisin ON-asentoon.
- FR Si le couplage automatique échoue, maintenez enfoncé le bouton 2 sur l'enceinte pendant plus de 10 secondes pour coupler manuellement le microphone avec l'enceinte. Lorsque vous quittez The Voice: On Stage, le microphone sans fil se déconnecte automatiquement de l'enceinte. Si le microphone sans fil reste déconnecté pendant plus de 15 minutes, il bascule automatiquement en mode veille. Pour le réactiver et quitter le mode veille, vous devez faire glisser le commutateur OFF/ON du microphone sur OFF puis le faire basculer à nouveau sur ON.
- ES Si el emparejamiento automático falla, mantenga pulsado 2 en el altavoz durante más de 10 segundos para emparejar el micrófono con el altavoz manualmente. Al salir de The Voice: On Stage, el micrófono inalámbrico se desconecta del altavoz automáticamente. Si el micrófono inalámbrico sigue desconectado durante más de 15 minutos, se activa el modo de espera automáticamente. Para volver a encenderlo desde el modo de espera, debe deslizar el interruptor OFF/ON del micrófono a la posición OFF y, a continuación, de nuevo a la posición ON.
- HU Ha az automatikus párosítás sikertelen, nyomja meg és tartsa lenyomva a hangszóró gombját 10 másodpercnél hosszabb ideig, hogy a mikrofont manuálisan párosítsa a hangszóróval. Amikor kilép a The Voice: On Stage alkalmazásból, a rendszer automatikusan bontja a vezeték nélküli mikrofon és a hangszóró közti csatlakozást. Ha a vezeték nélküli mikrofon több mint 15 percig nincs csatlakoztatva, akkor automatikusan készenléti üzemmódba vált. A készenléti üzemmódból történő bekapcsoláshoz csúsztassa a mikrofon OFF/ON kapcsolóját OFF állásba, majd vissza ON állásba.

3



- EN Run The Voice: On Stage, tap Start, select a song, and then select a game mode: SING or BATTLE.
- ES Ejecute The Voice: On Stage, toque Start (Iniciar), seleccione una canción y a continuación, seleccione un modo de juego: SING (Cantar) o BATTLE (Batalla).
- FI Suorita The Voice: On Stage, valitse Start (Käynnistä), valitse musiikkikappale ja siirry SING- tai BATTLE-peliin.
- FR Lancez The Voice: On Stage, appuyez sur Start (Démarrer), sélectionnez une chanson, puis sélectionnez un mode jeu: SING (Chanter) ou BATTLE (Bataille).
- HU Futassa a The Voice: On Stage alkalmazást, érintse meg a Start lehetőséget, válasszon egy dalt, majd válasszon ki egy játék módot: SING (ÉNEKLES) vagy BATTLE (PÁRBAJ).

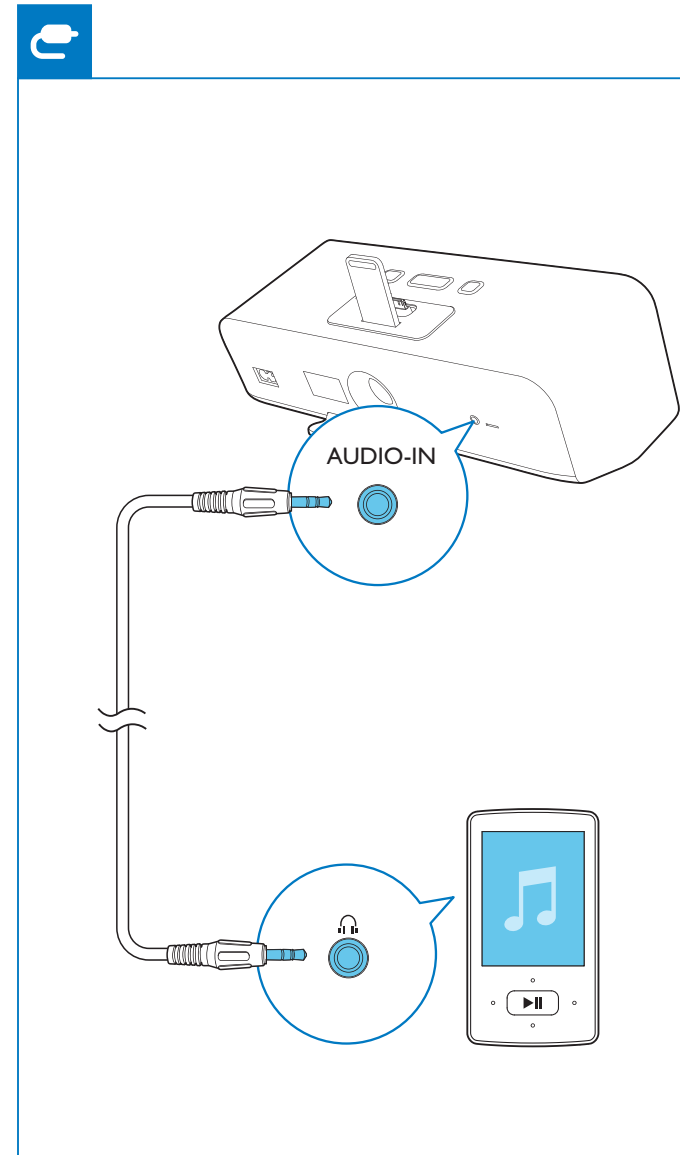
1 Press 2 to enter pairing mode.

2 Press 2 to enter pairing mode.

3 Press 2 to enter pairing mode.

4 Press 2 to enter pairing mode.

- EN Press 2 to enter pairing mode.
- EL Πατήστε 2 για να μεταβείτε σε λειτουργία σύζευξης.
- CS Stisknutím tlačítka 2 přepnete přístroj do režimu párování.
- DA Tryk på 2 for at åbne paringsstand.
- DE Drücken Sie 2, um den Kopplungsmodus zu starten.
- ES Pulse 2 para acceder al modo de emparejamiento.
- FI Siirry parillistustilaan valitsemalla 2 -painiketta.
- FR Appuyez sur 2 pour accéder au mode de couplage.
- HU Nyomja le a(z) 2 gombot a párosítási üzemmódba lépéshez.
- EN Enable Bluetooth®, then select "PHILIPS_AEA7000" on your mobile device (if necessary, input "0000" as the pairing password).
- EL Ενεργοποιήστε το Bluetooth® και επιλέξτε PHILIPS_AEA7000 στη φόρτη ή σας συσκευή (αν είναι απαραίτητο, εισαγάγετε τον κωδικό σύζευξης „0000“).
- CS Povolte rozhraní Bluetooth® a poté na svém mobilním zařízení vyberte možnost „PHILIPS_AEA7000“ (v případě potřeby zadejte párovací heslo „0000“).
- DA Aktiver Bluetooth®, og vælg derefter "PHILIPS_AEA7000" på din mobile enhed (indtast om nødvendigt "0000" som adgangskode til parning).
- DE Aktivieren Sie Bluetooth®, wählen Sie dann "PHILIPS_AEA7000" auf Ihrem Mobilgerät (falls notwendig geben Sie das Passwort zur Kopplung "0000" ein).
- ES Activer le Bluetooth®, puis sélectionnez « PHILIPS_AEA7000 » sur votre appareil mobile (si nécessaire, saisissez « 0000 » en tant que mot de passe de couplage).
- FI Ota Bluetooth® käyttöön. Valitse mobiililaitteessa PHILIPS_AEA7000 (anna tarvittaessa parillistuksen salana 0000).
- FR Activez le Bluetooth®, puis sélectionnez « PHILIPS_AEA7000 » sur votre appareil mobile (si nécessaire, saisissez « 0000 » en tant que mot de passe de couplage).
- HU Engedélyezze a Bluetooth® használatát, majd válassza ki a „PHILIPS_AEA7000” lehetőséget a mobilkészüléken (szükség esetén írja be a „0000” párosítási jelszót).
- EN Wait until the Bluetooth® indicator turns solid blue and the speaker beeps twice.
- EL Περιμένετε μέχρι η ένδειξη Bluetooth® να ανάψει σταθερά μπλε και το ηχείο να ακουστεί δύο φορές.
- CS Počkejte, dokud se kontrolka Bluetooth® nerozsvítí modře a reproduktor dvakrát pípne.
- DA Vent, til Bluetooth®-indikatoren lyser konstant blå og højttaleren bipper to gange.
- DE Warten Sie, bis die Bluetooth®-Anzeige durchgehend blau leuchtet und vom Lautsprecher zwei akustische Signale ertönen.
- ES Espere a que el indicador de Bluetooth® se ilumine en azul de forma permanente y se oír emita dos pitidos.
- FI Odota, kunnes Bluetooth®-merkkivalo palaa sinisenä ja kaitumisen kuuluu kaksi merkkääntä.
- FR Attendez jusqu'à ce que le voyant Bluetooth® s'allume en bleu et que l'enceinte émette deux signaux sonores.
- HU Várjon, amíg a Bluetooth® jelzőfény folyamatosan kékre vált, és a hangszóró kétszer csipogó hangot ad.
- EN Start music play on your mobile device.
- EL Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ή μουσικής στη φόρτη σας συσκευή.
- CS Spusťte prehrávaní hudby na mobilním zařízení.
- DA Start musikafspilning på din mobile enhed.
- DE Beginnen Sie mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Mobilgerät.
- ES Inicie la reproducción en el dispositivo móvil.
- FI Aloita musiikin toistaminen mobiililaitteella.
- FR Lancez la lecture de la musique sur votre appareil mobile.
- HU Indítsa el a zenelejátszást a mobilkészüléken.
- EN To pair with a Bluetooth® enabled mobile device, make sure that no iPad is docked or you have stopped music play and exited The Voice: On Stage on your docked iPad. To pair with a new mobile device, you can press 2 to remove the existing Bluetooth connection.
- EL Για να κάνετε σύζευξη με μια φόρτη συσκευή Bluetooth®, βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε τονωθείσει iPad στο ηχείο ή ότι έχετε σταματήσει την αναπαραγωγή μουσικής και έχετε κλείσει το The Voice: On Stage στο τοποθετημένο iPad. Για να κάνετε σύζευξη με μια νέα φόρτη συσκευή, πατήστε το 2 για να καταργήσετε την υπάρχουσα σύνδεση Bluetooth.
- ES Para realizar el emparejamiento con un dispositivo móvil con Bluetooth®, asegúrese de que no hay ningún iPad conectado o ha detenido la reproducción de música y salido de The Voice: On Stage en el iPad conectado. Para realizar el emparejamiento con un nuevo dispositivo móvil, puede pulsar 2 para eliminar la conexión Bluetooth existente.
- FR Pour le couplage avec un appareil mobile compatible Bluetooth®, assurez-vous qu'aucun iPad n'est connecté, ou que vous avez arrêté la lecture de la musique et quitté The Voice: On Stage sur votre iPad connecté. Pour le couplage avec un nouvel appareil mobile, vous pouvez appuyer sur le bouton 2 pour supprimer la connexion Bluetooth existante.
- HU Bluetooth®-képes mobilkészülékhez való csatlakoztatáshoz ellenőrizze, hogy: ne legyen csatlakoztatva az iPad készülék a dokkoló iPad készülékkel; ne legyen állva a zenelejátszás és ne legyen zárva a The Voice: On Stage alkalmazás. Új mobilkészülékkel való párosításhoz nyomja meg a(z) 2 gombot a meglévő Bluetooth csatlakozás eltávolításához.



IT Collegare l'alimentazione, quindi premere **Ⓚ** per accendere il sistema.

NL Sluit het apparaat aan op netspanning en druk op **Ⓚ** om het in te schakelen.

NO Koble til strømmen, og trykk deretter på **Ⓚ** for å slå på.

PL Podłącz zasilanie, a następnie nacisnąć przycisk **Ⓚ**, aby włączyć.

PT Ligue a alimentação e prima **Ⓚ** para ligar.

RU Подключите источник питания, затем нажмите **Ⓚ** для включения.

SK Pripojte napájanie a potom stlačíte tlačidlo **Ⓚ** zapnete zariadenie.

SV Anslut en strömkälla och slå på enheten genom att trycka på **Ⓚ**.

TR Gücü bağlayın ve açmak için **Ⓚ** düğmesine basın.

IT Toccare **RECORD** (Registra) per avviare l'associazione automatica e collegare il microfono e l'altoparlante.

NL Tik op **RECORD** om automatisch te koppelen en een verbinding tot stand te brengen tussen de microfoon en de ontvanger.

NO Trykk på **RECORD** for å starte automatisk paring og forbindelse mellom mikrofon og høyttaleren.

PL Dotknij opcję **RECORD (NAGRYWA)**, aby rozpocząć automatyczne parowanie i nawiązać połączenie między mikrofonem a głośnikami.

PT Toque em **RECORD** (gravar) para iniciar o emparelhamento e a ligação automáticos entre o microfone e o altifalante.

RU Нажмите **RECORD** (Запись), чтобы автоматически установить соединение микрофоном и акустической системой.

SK Ťuknúť na položku **RECORD (Nahrta)** spustí automatické párovanie a nadviazanie spojenia medzi mikrofonom a reproduktormi.

SV Tryck på **RECORD** (Spela in) för att börja automatisk ihopparring och anslutning mellan mikrofonen och högtalaren.

TR Otomatik eşlemeyi ve mikrofon ile hoparlör arasındaki bağlantıyı başlatmak için **RECORD** (KAYDET) öğesine dokunun.

IT Premere **⌘** per passare alla modalità di associazione.

NL Druk op **⌘** om de koppelmodus te activeren.

NO Trykk på **⌘** for å gå til paremodus.

PL Naciśnij przycisk **⌘**, aby włączyć tryb parowania.

PT Prima **⌘** para entrar no modo de emparelhamento.

RU Нажмите **⌘**, чтобы перейти в режим сопряжения.

SK Stlačíte tlačidlo **⌘** prejdíte do režimu párovania.

SV Tryck på **⌘** för att växla till ihopparningsläge.

TR Eşleme moduna girmek için **⌘** tuşuna basın.

IT Preparazione del microfono.

NL Bereid de microfoon voor.

NO Klargjør mikrofonen.

PL Przygotuj mikrofon.

PT Prepare o microfone.

RU Подготовка микрофона к работе.

SK Pripravte si mikrofón.

SV Förbereda mikrofonen.

TR Mikrofonu hazırlayın.

IT Attendere fino a quando la spia Bluetooth® non diventa blu fissa.

NL Wacht tot de Bluetooth®-indicator blauw gaat branden.

NO Vent til Bluetooth®-indikatoren lyser kontinuerlig blått.

PL Poczekaj, aż wskaźnik Bluetooth® zacznie świecić na niebiesko.

PT Aguardar até o indicador de Bluetooth® se manter continuamente aceso a azul.

RU Подождите, пока индикатор Bluetooth® загорится ровным синим светом.

SK Počkajte, kým indikátor pripojenia Bluetooth® nezačne sviečiť nepretržite namodro.

SV Vänta tills Bluetooth®-lampan börjar lysa med ett fast, blått sken.

TR Bluetooth® göstergesi sürekli mavi renkte yanana kadar bekleyin.

IT Abilitare l'opzione Bluetooth, quindi selezionare **"PHILIPS_AEA7000"** sul dispositivo mobile (se necessario, digitare "0000" come password di associazione).

NL Schakel Bluetooth® in en kies dan **"PHILIPS_AEA7000"** op uw mobiele apparaat (voer zo nodig 0000 in als koppelvachtwoord).

NO Aktiver Bluetooth®, og velg deretter **PHILIPS_AEA7000** på den mobile enheten (ved behov angir du 0000 som passord for paring).

PL Włącz funkcję Bluetooth®, a następnie wybierz pozycję **"PHILIPS_AEA7000"** w urządzeniu przenośnym (w razie potrzeby wprowadź hasło parowania „0000”).

PT Active o Bluetooth®, e, em seguida, selecione **"PHILIPS_AEA7000"** no seu dispositivo móvel (se necessário, introduza "0000" como palavra-passe de emparelhamento).

RU Включите функцию Bluetooth®, затем на мобильном устройстве выберите пункт **"PHILIPS_AEA7000"** (при необходимости введите пароль для сопряжения "0000").

SK Aktivujte pripojenie Bluetooth®, a potom v mobilnom zariadení vyberte položku **"PHILIPS_AEA7000"** (v prípade potreby zadajte heslo párovania „0000“).

SV Aktivera Bluetooth®, välj **"PHILIPS_AEA7000"** på den mobila enheten (om det behövs anger du "0000" som lösenord för ihopparring).

TR Mobil cihazınıza Bluetooth® özelliğini etkinleştirin, ardından **"PHILIPS_AEA7000"** seçeneğini belirleyin (gerekirse, eşleme şifresi olarak "0000" değerinizi girin).

IT Posizionare l'iPad, quindi seguire la richiesta di installazione di **The Voice: On Stage**. Se non viene visualizzata alcun prompt sull'iPad, andare su **Settings** -> **About** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory** (Impostazioni -> Generale -> Informazioni -> AEA7000 -> Trova app per accessorio) per installare l'applicazione.

NL Plaats uw iPad in het station en volg de instructie om **The Voice: On Stage** te installeren. Als er geen melding op uw iPad wordt weergegeven, kunt u naar **Settings (Instellingen)** -> **General (Algemeen)** -> **About (Info)** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory (App voor accessoire zoeken)** gaan om de app te installeren.

NO Dock i-iPad, og følg deretter meldingen om å installere **The Voice: On Stage**. Hvis det ikke vises noen melding på iPad, kan du gå til **Settings (Innstillinger)** -> **General (Generelt)** -> **About (Om)** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory (Finn app for tilbehør)** for å installere appen.

PL Zadokuj urządzenie iPad, a następnie postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami, aby zainstalować aplikację **The Voice: On Stage**. Jeśli w urządzeniu iPad nie zostanie wyświetlony komunikat, w celu zainstalowania aplikacji możesz przejść do opcji **Settings (Ustawienia)** -> **General (Ogólne)** -> **About (Informacje)** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory (Znajdź aplikację dla akcesoriów)**.

PT Coloque o seu iPad na base e siga as mensagens para instalar a aplicação **The Voice: On Stage**. Se não for apresentada nenhuma mensagem no seu iPad, pode ir a **Settings (Definições)** -> **General (Geral)** -> **About (Sobre)** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory (Encontrar uma aplicação para o acessório)** para instalar a aplicação.

RU Помогните iPad, а затем примите запрос на установку **The Voice: On Stage**. Если на iPad не отображается окно с запросом, можете перейти в меню **Settings (Настройки)** -> **General (Общие)** -> **About (О программе)** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory (Найти приложение для аксессуара)**, чтобы установить приложение.

SK Voďte tablet iPad do doky a potom nainštalujte aplikáciu **The Voice: On Stage** podľa zobrazenej výzvy. Ak sa na tablete iPad nezobrazí žiadna výzva, aplikáciu môžete nainštalovať pomocou položky: **Settings (Nastavenie)** -> **General (Všeobecné)** -> **About (Informácie o)** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory (Nájsť aplikáciu pre príslušenstvo)**.

SV Docka i-iPad och följ sedan instruktionerna på skärmen för att installera **The Voice: on stage**. Om inga instruktioner visas på din iPad kan du gå till **Settings (Inställningar)** -> **General (Allmänt)** -> **About (Om)** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory (Finn app för tillbehör)** och installera appen.

TR iPad'inizi bağlayın ve ardından **The Voice: On Stage** uygulamasını kurmak için konut penceresini takip edin. iPad'inizde hiçbir pencere çıkmazsa, uygulamayı kurmak için **Settings** -> **General** -> **About** -> **AEA7000** -> **Find App for Accessory (Ayarlar** -> **Genel** -> **Hakkında** -> **AEA7000** -> **Aksesuar için uygulama bul)** adlı menüye tıklayabilirsiniz.

IT Se l'associazione automatica non viene eseguita, tenere premuto **⌘** sull'altoparlante per più di 10 secondi per associare il microfono all'altoparlante. Quando si esce da **The Voice: On Stage**, il microfono wireless viene scollegato automaticamente dall'altoparlante. Se il microfono wireless rimane scollegato per più di 15 minuti, passa alla modalità standby automaticamente. Per accenderlo nuovamente dalla modalità standby, fare scorrere l'interruttore **OFF/ON** sul microfono in posizione **OFF** e poi nuovamente in posizione **ON**.

NL Als het automatisch koppelen mislukt, houdt u **⌘** op de luidspreker langer dan 10 seconden ingedrukt om de microfoon handmatig te koppelen met de luidspreker. Wanneer u **The Voice: On Stage** afsluit, wordt de verbinding tussen de draadloze microfoon en de luidspreker automatisch verbroken. Als de verbinding meer dan 15 minuten verbroken blijft, wordt de draadloze microfoon automatisch overgeschakeld naar de stand-bymodus. U kunt de draadloze microfoon weer in gebruik nemen vanuit stand-by door de **OFF/ON**-schakelaar op de microfoon naar **OFF** en vervolgens weer naar **ON** te schuiven.

NO Hvis automatisk paring mislykkes, trykker du på og holder **⌘** på høyttaleren i mer enn 10 sekunder for å pare mikrofonen med høyttaleren manuelt. Når du avslutter **The Voice: On Stage**, kobles den trådløse mikrofonen fra høyttaleren automatisk. Hvis den trådløse mikrofonen forblir frakoblet i mer enn 15 minutter, går den til standymodus automatisk. Hvis du vil aktivere den fra standymodus igjen, må du skyve **OFF/ON**-bryteren på mikrofonen til **OFF**-stillingen og deretter tilbake til **ON**-stillingen.

PL Po pomyślnym nawiązaniu połączenia śpiewaj do podkładki muzycznej i udostępnij nagrania, jeśli chcesz.

PT Carnte depois da ligação bem sucedida e, se desejar, partilhe as suas gravações.

RU После установи соединения вы можете петь и отправлять свои записи при желании.

SK Po úspešnom pripojení môžete spievať podľa hudby a ak chcete, môžete svoje nahrávky zdieľať.

SV Sjung med när anslutningen har upprättats och dela inspelningarna om du vill.

TR Başarıyla bağlantıdan sonra şarkı söyleyin ve isterseniz kayıtların paylaşın.

IT Per eseguire l'associazione con un dispositivo mobile Bluetooth®, assicurarsi che non vi sia alcun iPad sulla base docking, la riproduzione musicale non sia stata interrotta e che l'iPad sia uscito da **The Voice: On Stage**. Per l'associazione con un nuovo dispositivo mobile, è possibile premere **⌘** per rinviare la connessione Bluetooth esistente.

NL Om met een mobiel apparaat waarop Bluetooth® is ingeschakeld, te koppelen, controleert u of er geen iPad is geplaatst, u de muziekweergave hebt gestopt en **The Voice: On Stage** op uw geplaatste iPad hebt afgesloten. Om met een nieuw mobiel apparaat te koppelen, kunt u op **⌘** drukken om de bestaande Bluetooth-verbinding te verwijderen.

NO Når du skal pare med en Bluetooth®-aktivert mobil enhet, må du kontrollere at ingen iPad er dokkingstasjonen, eller at du har stoppet musikkavspillingen og avsluttet **The Voice: On Stage** på iPad i dokkingstasjonen. Når du skal pare med en ny mobil enhet, kan du trykke på **⌘** for å fjerne den eksisterende Bluetooth-tilkoblingen.

PL Aby sparować z urządzeniem przenośnym Bluetooth®, należy, czy nie zadokowano żadnego urządzenia iPad lub czy zatrzymano odtwarzanie muzyki i zamknięto aplikację **The Voice: On Stage** w zadokowanym urządzeniu iPad. Aby sparować z nowym urządzeniem przenośnym, możliwe nacisnąć przycisk **⌘** w celu zakoczenia istniejącego połączenia Bluetooth.

PT Para emparelhar com um dispositivo móvel com Bluetooth®, assegure-se de que não há nenhum iPad na base; pareu a reprodução de música e saiu da aplicação **The Voice: On Stage** no seu iPad colocado na base. Para emparelhar com um novo dispositivo móvel, pode premir **⌘** para eliminar a ligação Bluetooth existente.

RU Para сопряжение с мобильным устройством Bluetooth®, убедитесь, что устройство iPad не установлено в док-станцию или что вы остановили воспроизведение музыки и вышли из приложения **The Voice: On Stage** на установленном в док-станции iPad. Для сопряжения с новым мобильным устройством вы можете нажать **⌘**, чтобы удалить текущее подключение Bluetooth.

SK Ak chcete spárovať mobilné zariadenie so zapnutým ochránením Bluetooth®, uistite sa, že v doky nie je vložený žiadny iPad a že ste zastavili prehrávanie hudby a zatvorili aplikáciu **The Voice: On Stage** v tablete iPad vloženom v doky. Ak chcete spárovať nové mobilné zariadenie, môžete stlačiť tlačidlo **⌘** na odstránenie existujúceho pripojenia Bluetooth.

SV Om du vill para ihop med en Bluetooth®-aktiverad mobil enhet ser du till att ingen iPad är dockad eller att du har stoppat musikkopplingen och stängt **The Voice: On Stage** på din dockade iPad. Para ihop med en ny mobil enhet genom att trycka på **⌘** för att ta bort den befintliga Bluetooth-anslutningen.

TR Bluetooth® eşleliki mobil bir cihazı eşlemek için herhangi bir iPad'in bağlı olmadıgından veya bağlı iPad'inde müzik çalması durdurduğunuzdan ve **The Voice: On Stage** uygulamasından çıkışınızdan emin olun. Yeni bir mobil cihaz ile eşlemek için mevcut Bluetooth bağlantısını kaldırarak için **⌘** düğmesine basabilirsiniz.

IT Eseguite **The Voice: On Stage**, toccare Start (Inizio), selezionare una canzone e quindi una modalità di gioco: **SING** (Canta) o **BATTLE** (Combatti).

NL Start **The Voice: On Stage**, tik op Start, kies een nummer en kies dan een gamemodus: **SING** of **BATTLE**.

NO Kjør **The Voice: On Stage**, trykk på Start, velg en sang, og velg deretter en spillmodus: **SING** eller **BATTLE**.

PL Uruchom aplikację **The Voice: On Stage**, dotknij opcji Start (Początek), wybierz utwór, a następnie wybierz tryb gry: **SING** (ŚPIEWANIE) lub **BATTLE** (POJEDYNEK).

PT Execute a **The Voice: On Stage**, toque em Start (Iniciar), selecione uma música e, em seguida, selecione um modo de jogo: **SING** (cantar) ou **BATTLE** (batahar).

RU Запустите приложение **The Voice: On Stage**, нажмите Start (Начать), выберите композицию и режим: **SING** (Тенить) или **BATTLE** (Соревнование).

SK Spustite aplikáciu **The Voice: On Stage**, Ťuknite na položku Start (Spustiť), vyberte skladbu a potom zvolte herný režim: **SING** (Spiev) alebo **BATTLE** (Súboj).

SV Kör **The Voice: On Stage**, tryck på Start, välj en låt och välj sedan ett spelläge: **SING** (Sjung) eller **BATTLE** (Tävla).

TR **The Voice: On Stage** uygulamasını çalıştırın, Start (Başlat) öğesine dokunun, bir şarkı seçin ve ardından bir oyun modu seçin: **SING** (ŞARKI SÖYLE) ya da **BATTLE** (MÜCADELE ET).

IT Se l'associazione automatica non viene eseguita, tenere premuto **⌘** sull'altoparlante per più di 10 secondi per associare il microfono all'altoparlante. Quando si esce da **The Voice: On Stage**, il microfono wireless viene scollegato automaticamente dall'altoparlante. Se il microfono wireless rimane scollegato per più di 15 minuti, passa alla modalità standby automaticamente. Per accenderlo nuovamente dalla modalità standby, fare scorrere l'interruttore **OFF/ON** sul microfono in posizione **OFF** e poi nuovamente in posizione **ON**.

NL Als het automatisch koppelen mislukt, houdt u **⌘** op de luidspreker langer dan 10 seconden ingedrukt om de microfoon handmatig te koppelen met de luidspreker. Wanneer u **The Voice: On Stage** afsluit, wordt de verbinding tussen de draadloze microfoon en de luidspreker automatisch verbroken. Als de verbinding meer dan 15 minuten verbroken blijft, wordt de draadloze microfoon automatisch overgeschakeld naar de stand-bymodus. U kunt de draadloze microfoon weer in gebruik nemen vanuit stand-by door de **OFF/ON**-schakelaar op de microfoon naar **OFF** en vervolgens weer naar **ON** te schuiven.

NO Hvis automatisk paring mislykkes, trykker du på og holder **⌘** på høyttaleren i mer enn 10 sekunder for å pare mikrofonen med høyttaleren manuelt. Når du avslutter **The Voice: On Stage**, kobles den trådløse mikrofonen fra høyttaleren automatisk. Hvis den trådløse mikrofonen forblir frakoblet i mer enn 15 minutter, går den til standymodus automatisk. Hvis du vil aktivere den fra standymodus igjen, må du skyve **OFF/ON**-bryteren på mikrofonen til **OFF**-stillingen og deretter tilbake til **ON**-stillingen.

PL Po pomyślnym nawiązaniu połączenia śpiewaj do podkładki muzycznej i udostępnij nagrania, jeśli chcesz.

PT Carnte depois da ligação bem sucedida e, se desejar, partilhe as suas gravações.

RU После установи соединения вы можете петь и отправлять свои записи при желании.

SK Po úspešnom pripojení môžete spievať podľa hudby a ak chcete, môžete svoje nahrávky zdieľať.

SV Sjung med när anslutningen har upprättats och dela inspelningarna om du vill.

TR Başarıyla bağlantıdan sonra şarkı söyleyin ve isterseniz kayıtların paylaşın.

IT Premere **⌘** per passare alla modalità di associazione.

NL Druk op **⌘** om de koppelmodus te activeren.

NO Trykk på **⌘** for å gå til paremodus.

PL Naciśnij przycisk **⌘**, aby włączyć tryb parowania.

PT Prima **⌘** para entrar no modo de emparelhamento.

RU Нажмите **⌘**, чтобы перейти в режим сопряжения.

SK Stlačíte tlačidlo **⌘** prejdíte do režimu párovania.

SV Tryck på **⌘** för att växla till ihopparningsläge.

TR Eşleme moduna girmek için **⌘** tuşuna basın.